

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 30 (2000)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Jubilé 2000... pour jubiler  
**Autor:** Sury, J.-P. de  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-826458>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Jean-Paul II à Jérusalem



**A**vec une réelle émotion, je contemple la photographie du pape Jean-Paul II appuyé, seul, contre le Mur des lamentations, courbé par l'âge, sa canne dans la main droite, nécessaire à sa marche hésitante et instable, la gauche touchant la fameuse muraille, au pied de laquelle il paraît si fragile, lui simple être humain portant grande responsabilité.

Moi, protestant, qui ai eu le privilège d'être à cet endroit plusieurs fois dans ma vie, je le rejoins dans une même prière, sinon dans une foi totalement semblable. Et

j'éprouve une grande joie que cet éminent chef d'Eglise ait pu marquer, à un moment crucial d'une vie qui trahit ses limites, la présence chrétienne, sur une terre où tant de convergences religieuses, pas toujours amies, doivent se retrouver et entamer le dialogue nécessaire au salut du monde. Une venue prophétique, une arrivée riche d'espérance, peut-être déjà une esquisse de miracle dont l'épanouissement, hélas, a tendance à tarder. Mais cet homme, dans la ville du Seigneur, sur les traces du Christ, c'est comme une promesse de temps meilleurs,

de rencontres à même de dénouer l'écheveau des antagonismes religieux, ou de briser les dogmatismes orgueilleux.

Le voyage du pape en Terre sainte, prévu comme strictement pastoral au début, suscite, il fallait s'y attendre, de multiples et délicates questions, qu'un homme aussi chargé de pouvoir et de responsabilités ne pouvait éviter. D'autant plus qu'on est là, à Jérusalem, au milieu de 3% de chrétiens. A connaître les difficultés douloureuses et la répartition jalouse des lieux saints, où la papauté n'a pas grand

droit de regard, on se pose quelques questions. Par exemple, qu'en est-il de la remarquable demande de pardon prononcée à Yad Vaschem, ce musée-souvenir hallucinant, où le crime de la Shoah éclate dans toute sa dure réalité? Ce pardon nécessaire pour la paix du monde est-il requis au nom d'une Eglise qui reste toujours sainte, ou qui est, elle aussi, pécheresse? L'honnêteté impose cette question. La réponse est laissée au jugement ou à la fois du croyant.

**Pasteur J. R. Laederach**

## Jubilé 2000... pour jubiler

**C'**est dans le Lévitique que l'on découvre la prescription du Jubilé, au chapitre 25: «Tu compteras sept semaines d'années, sept fois sept ans, c'est-à-dire le temps de sept semaines d'années, quarante-neuf ans. Le septième mois, le dixième jour du mois, tu feras retentir l'appel du yobel... Ce sera pour vous un jubilé.» (Versets 8-10)

Mais qu'est-ce que le yobel? C'est une sorte de corne de bélier au son grave. C'est son nom qui est à la source du mot Jubilé, même si saint Jérôme, en traduisant la Bible en latin, a volontairement déformé la sonorité de l'hébreu, pour la rapprocher de l'adjectif «jubila-

tus», histoire de souligner que le Jubilé est une fête où l'on est invité à... jubiler.

Quant au but même de l'année jubilaire, où les dettes sont remises, les terres redistribuées, il est double. Il y a d'une part un sens d'urgence communautaire: éviter un éclatement de la société en empêchant l'écrasement de certaines familles par les plus malins ou chanceux. D'autre part, il s'agit de trouver un rythme à la vie pour ne pas s'essouffler. Nous avons en effet tendance à courir après le temps sans jamais parvenir à le rattraper. Or, la Bible nous enseigne que Dieu est le maître du temps. Dès l'acte créateur, tout est réalisé sur un rythme de six. Le septième

jour, on se repose. On «suspend» le travail, ce qui est le sens littéral du mot «shabbat». On peut alors mesurer le chemin parcouru, ne pas oublier d'où l'on vient et ce que l'on est.

Dans notre semaine d'aujourd'hui, ce rythme du septénaire, attribué par le Genèse au Créateur, est toujours présent. Mais en étant attentif au récit biblique, nous pourrions améliorer notre gestion du temps. Dans le récit de la création, un refrain revient chaque jour: «Il y eut un soir, il y eut un matin.» Dans notre agenda, nous commençons le matin avec la perspective de finir le soir pour nous reposer. Dans le chapitre 1 de la Genèse, tout commence toujours le soir, pour

finir le matin. On débute par les ténèbres pour aller vers la lumière. Une manière d'annoncer déjà que les nuits les plus noires (souffrance, solitude, échec, séparation) finissent par déboucher sur le matin. Et que le sombre sépulcre enfermant le cadavre de Jésus ne résiste pas au matin de Pâques...

Pour en revenir à la remise des dettes qui marquait l'année jubilaire juive, retenons quelques chiffres qui paraissent stimuler la réflexion en ce Jubilé 2000. En 1955, la dette extérieure des pays en voie de développement s'élevait à 8 milliards de dollars; en 1971, à 70 milliards; dix ans plus tard à 647 milliards; en 1998 à plus de 2000 milliards de dollars. Est-ce bien raisonnable? Ne faut-il pas arrêter le massacre?

**Abbé J.-P. de Sury**